

Home > RAIMBAUT D'AURENGA > EDIZIONE > Amors, com er? que farai > Tradizione manoscritta > CANZONIERE A > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

?Raembautz daurenga.	Raembautz d'Aurenga
	I
Amors cum er que farai. Morrai fres iouv esans. En aissi dinz uostras mans. hoc morir sim pliu p(er) uos. ades mi pliu pauc mes pros. Etotztemps tant cu(m) ieu uiua. Cum q(ue)men an mi pliurai.	Amors, cum er? Que farai? Morrai fres, ioves e sans en aissi dinz vostras mans? Hoc! Morir si?m pliu per vos. Ades mi pliu pauc mes pros, e totz temps tant cum ieu viva, cum que m?en an mi pliurai.
	II
Per qieu fatz auol essai. Puous aissi uos sui amans. Qem ferratz sieu fos trafans. felz emals (et) orgoillos. foi ieu olus auenturos. hoc sompar car metz esquia. p(er) qieu uas uos franc cor ai.	Per q?ieu fatz avol essai puois aissi vos sui amans; qe?m ferratz s?eu fos trafans, felz e mals et orgoillos? Foi ieu olus auenturos, hoc! so?m par car metz esquia, per q?ieu vas vos franc cor ai.
	III
Ades mi datz plus desmai. On mieills sui uas uos certans. Efatz hiben que uilans. Car p(er)mal sui amoros. Mas non sai esser antos. Uas uos cades recaliua. Mos leus cors on pieitz men uai.	Ades mi datz plus d?esmai on mieills sui vas vos certans e fatz hi ben que vilans; car per mal sui amoros, mas non sai esser antos. Vas vos, c?ades recaliva mos leus cors on pieitz m?en vai.
	IV
Mas uos auetz don morrai. amors lus debar rabans. quels uostres faitz soteirans. que ia mal p(er) qieu uiu blos. non faitz mais als plus iros. Mas uas aqels etz ombriua. Ca uetz enpoder ses plai.	Mas vos avetz don morrai, amors, l?us de Barrabans qe?ls vostres faitz soteirans qu?ia mal per q?ieu viv blos, non faitz mais als plus iros, mas vas aqels etz ombriva c?avetz en poder ses plai.
	V

Perqieu sim pesa dirai. Amors tant ues uos de cans. Cades es condie certans. de uos canc mala sai fos. Enauentura mest nos. tement dir cais qanz opliua. so qeus confon cus dechai.	Per q?ieu si?m pesa dirai, amors, tant ves vos de cans: c?ades es condie certans de vos; c?anc mala sai fos e naventura mest nos tement dir cais qanz olpiva so qe?us confon c?us dechai.
	VI
Mas ieu odic esim brai. ni men desment hom uilans. Uenga arinatz en us plans. E sia orbs egolos. sieu non uuoill esser ioros. Uencutz qis uol so escriua. Sol uers non fos sim nesglai.	Mas ieu o dic; e si?m brai ni men desment hom vilans, venga a rinatz en us plans; e sia orbs e folos s?ieu non vuoill esser ioros vencutz; qis vol, so escriva; sol vers non fos si?m n?esglai.
	VII
Mas non es demar ensai. nilai ones flu(m)s iordans. sarrazins ni crestians. q(ue)u non uen ques tres o dos. Esieu dic qe enoios. Ma grans dolors menabriua. quem fai uer Dir que nom plai.	Mas non es de mar en sai, ni lai in es flums Iordans, sarrazinz ni crestians qu?eu non ven ques tres o dos; e s?ieu dic qe enoios, ma grans dolors m?en abriua que?m fai ver dir que no?m plai.
	VIII
E sieu enfauc semblan gai. nim depeing coindes euans. si tot mai bos hermitans Estat (et) ancar ploros. siu bos hom religios. Eferai p(er) gen geliua. totztemps sil cor nomen trai.	E s?ieu en fauc semblan gai ni?m depeing coindes e vans, si tot m?hai bos hermitans estat et ancar ploros siu bos hom religios e ferai per gen geliva, totz temps s?il cor nomen trai.
	IX
Ema chanssos si nomfos. Alqes ves amor esquiuua. tengra vas rodes a uos.comtes sa nominatiua. pros ebella ab cor uerai.	E ma chanssos si no?m fos alqes ves amor esquiva, tengra vas Rodes a vos, comtessa nominativa, pros e bella ab cor verai.

- letto 285 volte